Déclic.
TÉLÉCOMMANDE

DOCUMENTATION TECHNIQUE

Kit Récepteur NICE ONELRKIT

Retrouvez les instructions, schémas et réglages de votre équipement dans les pages suivantes.

Avant toute manipulation

Vérifiez la référence exacte de votre appareil. Les instructions techniques et les avertissements du fabricant restent prioritaires. En cas de doute ou pour une intervention électrique, faites appel à un professionnel qualifié.

Une question sur votre référence ?

declictelecommande.com/contact

Document distribué par Déclic Télécommande.
Les marques et références des fabricants sont conservées dans la notice.

Nice

OXILR
OXILR/A

made in Italy

Radio receiver

IS0630A02MM_15-11-2019

EN - Instructions for the fitter
IT - Istruzioni per l'installatore
FR - Instructions pour l'installateur
ES - Instrucciones para el instalador
DE - Anweisungen für den installateur
PL - Instrukcje dla instalatora
NL - Aanwijzingen bestemd voor de installateur
RU - Инструкции и предупреждения по монтажу

For more detailed instructions visit the **Support section** on Niceforyou.com or **scan this QR code**.

Nice S.p.A.
Via Callalta, 1
31046 Oderzo TV Italy
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com

Nice

EN		IT		FR		ES	
TECHNICAL SPECIFICATIONS		**CARATTERISTICHE TECNICHE**		**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**		**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**	
Product type	Two-way receiver	**Tipologia**	Ricevitore bidirezionale	**Typologie**	Récepteur bidirectionnel	**Tipo**	Receptor bidireccional
Decoding	"LR"	**Decodifica**	"LR"	**Décodage**	«LR»	**Decodificación**	"LR"
Input impedance	50 Ω	**Impedenza di ingresso**	50 Ω	**Impédance d'entrée**	50 Ω	**Impedancia de entrada**	50 Ω
Reception frequency	OXILR: 433.75 MHz; OXILR/A: 915.75 MHz	**Frequenza di ricezione**	OXILR: 433,75 MHz; OXILR/A: 915,75 MHz	**Fréquence de réception**	OXILR : 433,75 MHz ; OXILR/A : 915,75 MHz	**Frecuencia de recepción**	OXILR: 433,75 MHz; OXILR/A: 915,75 MHz
Transmission frequency	OXILR: 433.75 MHz; OXILR/A: 915.75 MHz	**Frequenza di trasmissione**	OXILR: 433,75 MHz; OXILR/A: 915,75 MHz	**Fréquence de transmission**	OXILR : 433,75 MHz ; OXILR/A : 915,75 MHz	**Frecuencia de transmisión**	OXILR: 433,75 MHz; OXILR/A: 915,75 MHz
Outputs	4 (on "SM" plug-type connector)	**Uscite**	4 (su connettore "SM" ad innesto)	**Sorties**	4 (sur connecteur « SM » enfichable)	**Salidas**	4 (en conector "SM" con empalme)
Sensitivity	–120 dBm	**Sensibilità**	-120 dBm	**Sensibilité**	-120 dBm	**Sensibilidad**	-120 dBm
Absorption	50 mA (maximum)	**Assorbimento**	50 mA (massimo)	**Absorption**	50 mA (maximum)	**Absorción**	50 mA (máximo)
Radiated power (ERP)	< 10 mW (OXILR)	**Potenza irradiata (ERP)**	< 10 mW (OXILR)	**Puissance irradiée (ERP)**	< 10 mW (OXILR)	**Potencia radiada (ERP)**	< 10 mW (OXILR)
Dimensions (mm)	W 49.5; H 41.9; D 18	**Dimensioni (mm)**	L 49,5; H 41,9; P 18	**Dimensions (mm)**	L 49,5 ; H 41,9 ; P 18	**Medidas (mm)**	L 49,5; H 41,9; P 18
Weight (g)	22	**Peso (g)**	22	**Poids (g)**	22	**Peso (g)**	22
Operating temperature	–20 °C ... +55 °C	**Temperatura di funzionamento**	-20 °C ... +55 °C	**Température de fonctionnement**	-20 °C ... +55 °C	**Temperatura de funcionamiento**	-20 °C ... +55 °C

DE		PL		NL		RU	
TECHNISCHE DATEN		**PARAMETRY TECHNICZNE**		**TECHNISCHE KENMERKEN**		**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**	
Typ	Bidirektionaler Empfänger	**Typologia**	Odbiornik dwukierunkowy	**Type**	Bidirectionele ontvanger	**Тип**	Двусторонний приемник
Decodierung	„LR"	**Odkodowanie**	„LR"	**Decodeert**	"LR"	**Кодировка**	«LR»
Eingangsimpedanz	50 Ω	**Impedancja wejścia**	50 Ω	**Ingangsimpedantie**	50 Ω	**Входной импеданс**	50 Ом
Empfangsfrequenz	OXILR: 433,75 MHz; OXILR/A: 915,75 MHz	**Częstotliwość odbioru**	OXILR: 433,75 MHz; OXILR/A: 915,75 MHz	**Ontvangstfrequentie**	OXILR: 433,75 MHz; OXILR/A: 915,75 MHz	**Частота приема**	OXILR: 433,75 МГц; OXILR/A: 915,75 МГц
Sendefrequenz	OXILR: 433,75 MHz; OXILR/A: 915,75 MHz	**Częstotliwość nadawania**	OXILR: 433,75 MHz; OXILR/A: 915,75 MHz	**Zendfrequentie**	OXILR: 433,75 MHz; OXILR/A: 915,75 MHz	**Частота передачи**	OXILR: 433,75 МГц; OXILR/A: 915,75 МГц
Ausgänge	4 (am SM Steckverbinder)	**Wyjścia**	4 (na złączu „SM" wtykowym)	**Uitgangen**	4 (op SM-aansluitconnector)	**Выходы**	4 (на разъеме «SM»)
Empfindlichkeit	-120 dBm	**Czułość**	-120 dBm	**Gevoeligheid**	-120 dBm	**Чувствительность**	-120 дБм
Stromaufnahme	max. 50 mA	**Pobór prądu**	50 mA (maksymalnie)	**Opgenomen stroom**	50 mA (max.)	**Потребляемый ток**	50 мА (максимальный)
Sendeleistung (ERP)	< 10 mW (OXILR)	**Moc wypromieniowana (ERP)**	< 10 mW (OXILR)	**Uitgestraald vermogen (ERP)**	< 10 mW (OXILR)	**Излучаемая мощность (ERP)**	< 10 мВ (OXILR)
Abmessungen (mm)	L 49,5; H 41,9; P 18	**Wymiary (mm)**	L 49,5; H 41,9; P 18	**Afmetingen (mm)**	L 49,5; H 41,9; D 18	**Размеры (мм)**	L 49,5; H 41,9; P 18
Gewicht (g)	22	**Masa (g)**	22	**Gewicht (g)**	22	**Вес (г)**	22
Betriebstemperatur	-20 °C ... -55 °C	**Temperatura robocza**	-20 °C ... +55 °C	**Bedrijfstemperatuur**	-20 °C ... +55 °C	**Рабочая температура**	-20 °C ... +55 °C

⚠	**EN**	**This manual is a summary of the installation, programming and operating phases of the receiver.** The full instruction manual can be downloaded from the website **www.niceforyou.com**
⚠	**IT**	**Questo manuale è una sintesi delle fasi d'installazione, programmazione e uso del ricevitore.** Il manuale istruzioni completo è scaricabile dal sito **www.niceforyou.com**
⚠	**FR**	**Ce manuel est une synthèse des phases d'installation, programmation et utilisation du récepteur.** Le manuel d'instructions complet peut être téléchargé depuis le site **www.niceforyou.com**
⚠	**ES**	**Este manual es una síntesis de las fases de instalación, programación y uso del receptor.** El manual de instrucciones completo puede descargarse del sitio **www.niceforyou.com**

⚠	**DE**	**Diese Anleitung bietet einen Überblick über die Schritte der Installation, Programmierung und Nutzung des Empfänger in Kurzform.** Die vollständige Anleitung steht auf der Website **www.niceforyou.com zum Download bereit.**
⚠	**PL**	**Niniejsza instrukcja jest streszczeniem faz montażu, programowania i użytkowania odbiornik.** Kompletną instrukcję można pobrać na stronie **www.niceforyou.com**
⚠	**NL**	**Deze handleiding in een samenvatting van de installatie-, programmerings- en gebruiksfasen van de ontvanger.** De volledige instructiehandleiding kan gedownload worden op de website **www.niceforyou.com**
⚠	**RU**	**Данное руководство являет собой синтез фаз монтажа и пуска в работу согласно стандартно заданным значениям:** полное руководство с инструкциями может быть загружена с веб-сайта **www.niceforyou.com**

• EN - SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY
Hereby Nice S.p.A. declares that the radio equipment type OXILR is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.niceforyou.com/en/support

COMPLIANCE WITH THE FCC RULES (PART 15) AND WITH RSS-210 RULES
This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSS-210s, and with Part 15 of the FCC rules of the United States of America. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause
interference; (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
Any changes or modifications made to this device, without the express permission of the manufacturer, may void the user's authority to operate this device.

• IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA
Il fabbricante Nice S.p.A. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio OXILR è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
https://www.niceforyou.com/it/supporto

• FR - DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE
Le soussigné Nice S.p.A. déclare que l'équipement radioélectrique du type OXILR est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
https://www.niceforyou.com/fr/support

CONFORMITÉ AUX NORMES CNR-210 ET AUX NORMES FCC (PARTIE 15)
Le présent appareil est conforme aux normes CNR-210 d'Industrie Canada, applicables aux appareils radio exempts de licence, et à la Partie 15 des normes FCC des Etats-Unis d'Amérique. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage; (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
Toutes les changements ou les modifications apportés à cet appareil, sans l'autorisation expresse du fabricant, pourrait annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

• ES - DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA
Por la presente Nice S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico OXILR es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
https://www.niceforyou.com/es/soporte

CONFORMIDAD CON NORMAS RSS-210 Y CON NORMAS FCC (PARTE 15)
Este producto es cumple con las normas RSS-210 para la Industria de Canadá, aplicables a productos exentos de licencia de radio, y con las disposiciones establecidas en la parte 15 de las normas FCC de los Estados Unidos de América. El funcionamiento está sujeto a estas dos condiciones: (1) el producto no debe causar interferencias; (2) el producto debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas posibles interferencias que podrían causar un funcionamiento no adecuado de el producto.
Los cambios o modificaciones de este producto, sin la autorización expresa del fabricante, podrá invalidar la facultad del usuario para poner en funcionamiento este dispositivo.

• DE - VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Hiermit erklärt Nice S.p.A. dass der Funkanlagentyp OXILR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
https://www.niceforyou.com/de/support

• PL - UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
Nice S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego OXILR jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
https://www.niceforyou.com/en/support

• NL - VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING
Hierbij verklaar ik Nice S.p.A., dat het type radioapparatuur OXILR conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
https://www.niceforyou.com/en/support

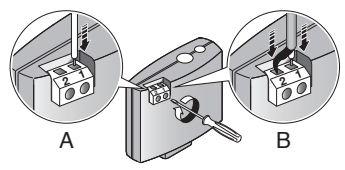
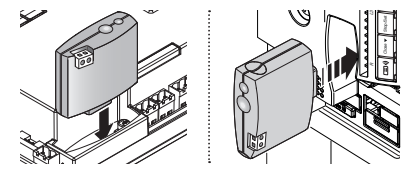
• RU - УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС
Изготовитель Nice S.p.A. заявляет, что тип радиочастотного устройства OXILR соответствует положениям Директивы 2014/53/EU.
Полный текст декларации соответствия EU доступен по следующему Интер- нет-адресу:
https://www.niceforyou.com/en/support

• EN - **KEY**• IT - **LEGENDA** • FR - **LÉGENDE** • ES - **LEYENDA** • DE - **LEGENDE** • PL - **LEGENDA** • NL - **LEGENDA** • RU - **УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ**	
OFF	• **EN** - Disconnect power supply • **IT** - Togliere alimentazione elettrica • **FR** - Couper le courant • **ES** - Desconectar la alimentación eléctrica • **DE** - Die Stromversorgung unterbrechen • **PL** - Odłączyć zasilanie elektryczne • **NL** - Elektrische voeding onderbreken • **RU** - Отключите электропитание
ON	• **EN** - Restore power supply • **IT** - Dare alimentazione elettrica • **FR** - Redonner le courant • **ES** - Conectar la alimentación eléctrica • **DE** - Die Stromversorgung herstellen • **PL** - Włączyć zasilanie elektryczne • **NL** - Elektrische voeding inschakelen • **RU** - Подайте электропитание
	• **EN** - (on the receiver) LED “B” STEADY LIT • **IT** - (sul ricevitore) led “B” ACCESO FISSO • **FR** - (sur le récepteur) led « B » ALLUMÉE FIXE • **ES** - (en el receptor) led “B” ENCENDIDO FIJO • **DE** - (am Empfänger) Led B LEUCHTET ANHALTEND • **PL** - (na odbiorniku) dioda „B” ŚWIECI STAŁYM ŚWIATŁEM • **NL** - (op de ontvanger) led “B” BRANDT PERMANENT • **RU** - (на приемнике) светодиод «B» ГОРИТ НЕПРЕРЫВНЫМ СВЕТОМ
	• **EN** - (on the receiver) LED “B” LONG FLASH • **IT** - (sul ricevitore) led “B” CON LAMPEGGIO LUNGO • **FR** - (sur le récepteur) led « B » avec CLIGNOTEMENT LONG • **ES** - (en el receptor) led “B” CON PARPADEO LARGO • **DE** - (am Empfänger) Led B mit LANGEM BLINKZEICHEN • **PL** - (na odbiorniku) dioda „B” Z DŁUGIM MIGANIEM • **NL** - (op de ontvanger) led “B” LANG KNIPPEREND • **RU** - (на приемнике) светодиод «B» МЕДЛЕННО МИГАЕТ
	• **EN** - (on the receiver) LED “B” QUICK FLASH • **IT** - (sul ricevitore) led “B” CON LAMPEGGIO VELOCE • **FR** - (sur le récepteur) led « B » avec CLIGNOTEMENT RAPIDE • **ES** - (en el receptor) led “B” CON PARPADEO RÁPIDO • **DE** - (am Empfänger) Led B mit KURZEM BLINKZEICHEN • **PL** - (na odbiorniku) dioda „B” Z SZYBKIM MIGANIEM • **NL** - (op de ontvanger) led “B” SNEL KNIPPEREND • **RU** - (на приемнике) светодиод «B» БЫСТРО МИГАЕТ
	• **EN** - (on the receiver) LED “B” OFF • **IT** - (sul ricevitore) led “B” SPENTO • **FR** - (sur le récepteur) led « B » ÉTEINTE • **ES** - (en el receptor) led “B” APAGADO • **DE** - (am Empfänger) Led B VERLÖSCHT • **PL** - (na odbiorniku) dioda „B” ZGASZONA • **NL** - (op de ontvanger) led “B” UIT • **RU** - (на приемнике) светодиод «B» НЕ ГОРИТ
	• **EN** - Wait ... • **IT** - Attendere ... • **FR** - Veuillez patienter... • **ES** - Esperar... • **DE** - Bitte warten ... • **PL** - Zaczekać ... • **NL** - Wachten ... • **RU** - Ожидайте...
> 5 sec **<**	• **EN** - Perform the operation within 5 seconds ... • **IT** - Effettuare l’operazione entro 5 secondi ... • **FR** - Effectuer l’opération dans les 5 secondes... • **ES** - Realizar la operación en no más de 5 segundos ... • **DE** - Den Vorgang innerhalb von 5 Sekunden ausführen ... • **PL** - Wykonać działanie w ciągu 5 sekund ... • **NL** - De handeling binnen 5 seconden uitvoeren ... • **RU** - Выполните данную операцию не позднее чем через 5 секунд ...
	• **EN** - Hold down key “A” of the receiver • **IT** - Mantenere premuto il tasto “A” del ricevitore • **FR** - Maintenir enfoncée la touche « A » du récepteur • **ES** - Mantener pulsada la tecla “A” del receptor • **DE** - Taste A des Empfängers gedrückt halten • **PL** - Przytrzymać wciśnięty przycisk „A” odbiornika • **NL** - De toets “A” van de ontvanger ingedrukt houden • **RU** - Нажмите и удерживайте нажатой кнопку «A» на приемнике

• EN - **KEY**• IT - **LEGENDA** • FR - **LÉGENDE** • ES - **LEYENDA** • DE - **LEGENDE** • PL - **LEGENDA** • NL - **LEGENDA** • RU - **УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ**	
	• **EN** - Press and release key “A” of the receiver • **IT** - Premere e rilasciare il tasto “A” del ricevitore • **FR** - Appuyer et relâcher la touche « A » du récepteuru • **ES** - Pulsar y soltar la tecla “A” del receptor • **DE** - Taste A des Empfängers drücken und loslassen • **PL** - Przycisnąć i zwolnić przycisk „A” odbiornika • **NL** - De toets “A” van de ontvanger indrukken en loslaten • **RU** - Нажмите и отпустите кнопку «A» на приемнике
	• **EN** - Release key “A” of the receiver • **IT** - Rilasciare il tasto “A” del ricevitore • **FR** - Relâcher la touche « A » du récepteur • **ES** - Soltar la tecla “A” del receptor • **DE** - Taste A des Empfängers loslassen • **PL** - Zwolnić przycisk „A” odbiornika • **NL** - De toets “A” van de ontvanger loslaten • **RU** - Отпустите кнопку «A» на приемнике
	• **EN** - Press and release the desired transmitter key • **IT** - Premere e rilasciare il tasto desiderato del trasmettitore • **FR** - Appuyer et relâcher la touche désirée de l’émetteur • **ES** - Pulsar y soltar la tecla deseada del transmisor • **DE** - Die betreffende Taste des Handsenders drücken und wieder loslassen • **PL** - Przycisnąć i zwolnić żądany przycisk nadajnika • **NL** - De gewenste toets van de zender indrukken en loslaten • **RU** - Нажмите и отпустите нужную кнопку на передатчике
	• **EN** - Hold down the desired transmitter key • **IT** - Mantenere premuto il tasto desiderato del trasmettitore • **FR** - Maintenir appuyée la touche désirée de l’émetteur • **ES** - Mantener pulsada la tecla deseada del transmisor • **DE** - Die betreffende Taste des Handsenders gedrückt halten • **PL** - Przytrzymać wciśnięty żądany przycisk nadajnika • **NL** - De gewenste toets van de zender ingedrukt houden • **RU** - Нажмите и удерживайте нажатой нужную кнопку на передатчике
	• **EN** - Release the desired transmitter key • **IT** - Rilasciare il tasto desiderato del trasmettitore • **FR** - Relâcher la touche désirée de l’émetteur • **ES** - Soltar la tecla deseada del transmisor • **DE** - Die betreffende Taste des Handsenders loslassen • **PL** - Zwolnić żądany przycisk nadajnika • **NL** - De gewenste toets van de zender loslaten • **RU** - Отпустите нужную кнопку на передатчике
	• **EN** - Read the control unit’s instruction manual • **IT** - Leggere il manuale istruzioni della centrale di comando • **FR** - Lire le manuel d’instructions de la logique de commande • **ES** - Leer el manual de instrucciones de la central de mando • **DE** - Die Bedienungsanleitung der Steuerung lesen • **PL** - Przeczytać instrukcję centrali sterującej • **NL** - De instructiehandleiding van de besturingseenheid lezen • **RU** - Прочитайте руководство по эксплуатации пульта управления
	• **EN** - Observe when LED “B” emits signals • **IT** - Osservare quando il led “B” emette delle segnalazioni • **FR** - Observer quand la led « B » émet des signaux • **ES** - Observar en qué momento el led “B” emite señales de aviso • **DE** - Kontrollieren, wann Led B Blinksignale ausgibt • **PL** - Obserwować, kiedy dioda „B” wyemituje sygnalizacje • **NL** - Observeren wanneer de led “B” signalen geeft • **RU** - Следите за сигнализацией, осуществляемой с помощью светодиода «B»

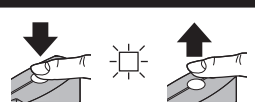
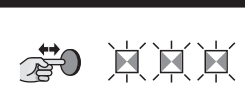
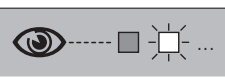
1

• EN - **INSTALLATION AND CONNECTION** • IT - **INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI** • FR - **INSTALLATION ET RACCORDEMENTS** • ES - **INSTALACIÓN Y CONEXIONES** • DE - **INSTALLATION UND ANSCHLÜSSE** • PL - **MONTAŻ I PODŁĄCZENIA** • NL - **INSTALLATIE EN AANSLUITINGEN** • RU - **УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ**

1	2	3	4
OFF			ON
	• **EN** - A = antenna supplied - B = coaxial cable (alternatively) • **IT** - A = antenna in dotazione - B = cavo coassiale (in alternativa) • **FR** - A = antenne fournie - B = câble coaxial (autrement) • **ES** - A = antena suministrada - B = cable coaxial (o bien) • **DE** - A = beiliegende Antenne - B = Koaxialkabel (Falls) • **PL** - A = dołączoną antenę - B = kablem współosiowym (ewentualnie) • **NL** - A = meegeleverde antenne - B = coaxkabel (als alternatief) • **RU** - A = входящую в комплект поставки антенну - B = коаксиальным кабелем (в качестве альтернативного варианта)		

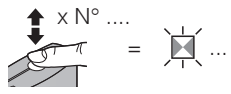
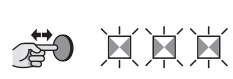
2

• EN - **MEMORISATION IN “MODE 1”** • IT - **MEMORIZZAZIONE IN “MODO 1”** • FR - **MÉMORISATION EN « MODE 1 »** • ES - **MEMORIZACIÓN EN “MODO 1”** • DE - **SPEICHERN IN „MODUS 1“** • PL - **WCZYTYWANIE W „TRYBIE 1”** • NL - **GEHEUGENOPSLAG IN “MODUS 1”** • RU - **СОХРАНЕНИЕ В ПАМЯТИ В «РЕЖИМЕ 1»**

1	2
	
	

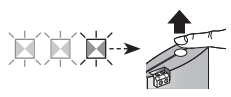
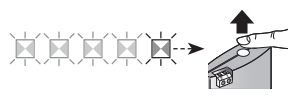
3

• EN - **MEMORISATION IN “MODE 2”** • IT - **MEMORIZZAZIONE IN “MODO 2”** • FR - **MÉMORISATION EN « MODE 2 »** • ES - **MEMORIZACIÓN EN “MODO 2”** • DE - **SPEICHERN IN „MODUS 2“** • PL - **WCZYTYWANIE W „TRYBIE 2”** • NL - **GEHEUGENOPSLAG IN “MODUS 2”** • RU - **СОХРАНЕНИЕ В ПАМЯТИ В «РЕЖИМЕ 2»**

1	2	3
		

4

• EN - **DELETING THE RECEIVER’S MEMORY (FULLY OR PARTIALLY)** • IT - **CANCELLAZIONE DELLA MEMORIA DEL RICEVITORE (TOTALE O PARZIALE)** • FR - **EFFACEMENT DE LA MÉMOIRE DU RÉCEPTEUR (TOTAL OU PARTIEL)** • ES - **BORRADO DE LA MEMORIA DEL RECEPTOR (TOTAL O PARCIAL)** • DE - **VOLLSTÄNDIGES ODER TEILWEISES LÖSCHEN DES EMPFÄNGERSPEICHERS** • PL - **KASOWANIE PAMIĘCI ODBIORNIKA (CAŁKOWITE LUB CZĘŚCIOWE)** • NL - **HET GEHEUGEN VAN DE ONTVANGER WISSEN (VOLLEDIG OF GEDEELTELIJK)** • RU - **ОЧИСТКА ПАМЯТИ ПРИЕМНИКА (ПОЛНАЯ ИЛИ ЧАСТИЧНАЯ)**

1	2a	2b	2c
			

5

• EN - **DELETING A SINGLE TRANSMITTER OR A SINGLE KEY FROM THE RECEIVER MEMORY** • IT - **CANCELLAZIONE DI UN SINGOLO TRASMETTITORE O DI UN SINGOLO TASTO DALLA MEMORIA DEL RICEVITORE** • FR - **EFFACEMENT D’UN SEUL ÉMETTEUR OU D’UNE SEULE TOUCHE DE LA MÉMOIRE DU RÉCEPTEUR** • ES - **BORRADO DE UN SOLO TRANSMISOR O DE UNA SOLA TECLA DE LA MEMORIA DEL RECEPTOR** • DE - **LÖSCHEN EINES HANDSENDERS ODER EINER TASTE AUS DEM SPEICHER DES EMPFÄNGERS** • PL - **KASOWANIE POJEDYNCZEGO NADAJNIKA LUB POJEDYNCZEGO PRZYCISKU Z PAMIĘCI ODBIORNIKA** • NL - **EEN ENKELE ZENDER OF EEN ENKELE TOETS UIT HET GEHEUGEN VAN DE ONTVANGER WISSEN** • RU - **УДАЛЕНИЕ ОДНОГО ПЕРЕДАТЧИКА ИЛИ ОДНОЙ КНОПКИ ИЗ ПАМЯТИ ПРИЕМНИКА**

1	2	3
	